

B KULTURWISSENSCHAFTEN

BA PHILOSOPHIE

Deutschland - Italien

AUFSATZSAMMLUNG

- 15-3** *Philosophia transalpina* : deutsch-italienische Wechselwirkungen in der Philosophie der Moderne / Thomas Buchheim ; Jürgen Noller (Hg.). - Orig.-Ausg. - Freiburg ; München : Alber, 2015. - 251 S. ; 22 cm. - ISBN 978-3-495-48710-5 : EUR 29.00
[#4254]

Die italienische Philosophie ist ein integraler und unverzichtbarer Bestandteil der europäischen Überlieferung, auch wenn sie vielfach als „terra incognita“ gilt. Es gibt sogar die Überlegung, die man im Lichte der Meinungen Heideggers über romanische Philosophie auch nicht als abwegig ansehen kann, daß der philosophische Geist sozusagen ohne Zwischenstation in Italien von Griechenland nach Deutschland gewandert sei (vgl. S. 7). Ihre reichhaltigen Beiträge stellen einen bedeutenden Teil unserer Kultur- und Denkgeschichte dar.¹ Es genügt, an Namen wie Dante,² Marsilio Ficino,³ Giordano Bruno,⁴ Machiavelli,⁵ Giambattista Vico, Antonio Rosmini oder

¹ Siehe die umfassende Darstellung *History of Italian Philosophy* / Eugenio Garin. Introd. by Leon Pompa. Transl. from Italian and ed. by Giorgio Pinton. - Amsterdam [u.a.] : Rodopi, 2008. - Vol. 1 - 2. - LX, 1373 S. ; 24 cm. - (Value inquiry book series ; 191 : Values in Italian philosophy). - Einheitssacht.: Storia della filosofia <engl.>. - ISBN 978-90-420-2321-5 : EUR 290.00 [#0567]. - Rez.: **IFB 09-1/2** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz278891934rez-1.pdf>

² Die zweisprachige Ausgabe (italienisch/lateinisch - deutsch) im Meiner-Verlag *Philosophische Werke* / Dante Alighieri. Hrsg. unter der Leitung von Ruedi Imbach. - Hamburg : Meiner. - 20 cm. - (Philosophische Bibliothek ; 463 - 466). - 1993 - 2007. - Bd. 1 - 4. - ISBN 978-3-7873-1858-2 (Set) : EUR 428.00 ist inzwischen in einer limitierten Sonderausgabe um EUR 199.00 lieferbar. - Im selben Verlag ist eine deutschsprachige Ausgabe erschienen: *Philosophische Werke in einem Band* / Dante Alighieri. Übers. von Thomas Ricklin ... Hrsg. und mit einer Einl. von Ruedi Imbach. - Hamburg : Meiner, 2015. - XXXVIII, 322 S. : Ill. ; 20 cm. - (Philosophische Bibliothek ; 679). - ISBN 978-3-7873-2779-9 : EUR 26.90.

³ Siehe z.B. *Über die Liebe oder Platons Gastmahl* / Marsilio Ficino. Mit einer Einl. und Anm. hrsg. von Paul Richard Blum. - Hamburg : Meiner, 2014. - XLVIII, 216 S. ; 19 cm. - (Philosophische Bibliothek ; 642). - Einheitssacht.: Commentarium in convivium Platonis de amore <dt.>. - ISBN 978-3-7873-2261-9 : EUR 19.90 [#3815]. - Rez.: **IFB 15-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz414637372rez-1.pdf>

⁴ *Ein Stück von jeder Wissenschaft* : Gattungshybridisierung, Argumentation und Erkenntnis in Giordano Brunos italienischen Dialogen / Henning S. Hufnagel. - Stuttgart : Steiner, 2009. - 320 S. ; 24 cm. - (Text und Kontext ; 31). - Zugl.: Berlin, Freie Univ., Diss., 2009. - ISBN 978-3-515-09605-8 : EUR 48.00 [#1325]. - Rez.:

Benedetto Croce⁶ zu erinnern, um die große Bedeutung italienischen Philosophierens auch und gerade für die deutsche Tradition zu erkennen. Dazu kommen in neuerer Zeit noch Autoren wie Luigi Pareyson,⁷ Umberto Eco,⁸

IFB 12-3 <http://ifb.bsz-bw.de/bsz314919511rez-1.pdf> - Von der noch nicht abgeschlossenen Werkausgabe wurden bisher in **IFB** besprochen: **Werke** : Italienisch - Deutsch / Giordano Bruno. Mit der kritischen Edition von Giovanni Aquilecchia hrsg. von Thomas Leinkauf. - Hamburg : Meiner. - 24 cm [1389]. - Bd. 1. Candelaiio = Kerzenzieher / übers., kommentiert und hrsg. von Sergius Kodera. 2013. - CXXVIII, 343 S. - ISBN 978-3-7873-1801-8 : EUR 128.00. - **IFB 13-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz378467204rez-1.pdf> - Bd. 3. De la causa, principio et uno = Über die Ursache, das Prinzip und das Eine / übers., kommentiert und hrsg. von Thomas Leinkauf. - 2007. - CXCII, 537 S. - ISBN 978-3-7873-1803-2 : EUR 168.00. - Bd. 4. De l'infinito, universo et mundi = Über das Unendliche, das Universum und die Welten / übers., kommentiert und hrsg. von Angelika Bönker-Vallon. - 2007. - CXLIII, 427 S. : graph. Darst. - ISBN 978-3-7873-1804-9 : EUR 128.00. - **IFB 13-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz261981420rez-1.pdf> Bd. 5. Spaccio della bestia trionfante = Austreibung des triumphierenden Tieres / übers., kommentiert und hrsg. von Elisabeth Blum und Paul Richard Blum. - 2009. - LVII, 534 S. - ISBN 978-3-7873-1805-6 : EUR 168.00. - **IFB 12-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz313152357rez-1.pdf> - Bd. 6. Cabala del cavallo pegaseo = Die Kabala des pegaseischen Pferdes / auf der Grundlage der Übers. von Kai Neubauer bearb., kommentiert und hrsg. von Sergius Kodera. - 2009. - CXXVI, 198 S. - ISBN 978-3-7873-1806-3 : EUR 98.00. - **IFB 12-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz285651722rez-1.pdf>

⁵ Siehe z.B. **Niccolò Machiavelli, Der Fürst** / hrsg. von Otfried Höffe. - Berlin : Akademie-Verlag, 2012. - X, 213 S. ; 21 cm. - (Klassiker auslegen ; 50). - ISBN 978-3-05-004350-0 : EUR 24.80 [#2913]. - Rez.: **IFB 12-4**

<http://ifb.bsz-bw.de/bsz375820515rez-1.pdf> - **Machiavelli** / Panajotis Kondylis. Mit einer Vorrede von Günter Maschke. [Aus dem Griechischen übers. von Gaby Wurster und durchges. von Athanassios Kaissis]. - Berlin : Akademie-Verlag, 2007. - XX, 181 S. ; 22 cm. - Einheitssacht.: Nikolo Makiabelli <dt.>. - ISBN 978-3-05-004046-2 : EUR 39.80 [9876]. - Rez.: **IFB 09-1/2**
<http://ifb.bsz-bw.de/bsz266677169rez-1.pdf>

⁶ Vgl. **Ernst Cassirer und Benedetto Croce** : die Wiederentdeckung des Geistes ; ein Vergleich ihrer Sprachtheorien / Sarah Dessì Schmid. Dt. Übers. von Reinhard Meisterfeld. Mit einem Vorw. von Jürgen Trabant. - 2., durchges. Aufl. - Tübingen [u.a.] : Francke, 2011. - 275 S. : graph. Darst. ; 23 cm. - Zugl.: Tübingen, Univ., Diss., 2003. - ISBN 978-3-7720-8422-5 : EUR 58.00 [#2113]. - Rez.: **IFB 12-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz348166877rez-1.pdf>

⁷ Vgl. auch **Heidegger, Gadamer und die Turiner Schule** : die Verwindung der Metaphysik im Spannungsfeld zwischen Glaube und Philosophie / Thorsten Gubatz. - Würzburg : Ergon-Verlag, 2009. - 447 S. ; 24 cm. - (Studien zur Phänomenologie und praktischen Philosophie ; 14). - Zugl.: Freiburg (Breisgau), Univ., Diss., 2008. - ISBN 978-3-89913-711-8 : EUR 58.00 [#1390]. - Rez.: **IFB 12-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz31316598Xrez-1.pdf>

⁸ **Umberto Eco und sein Lehrer Luigi Pareyson** : vom ontologischen Personalismus zur Semiotik / Thorsten Gubatz. - Berlin ; Münster : Lit-Verlag, 2007. - IV, 136 S. ; 21 cm. - (Pontes ; 40). - Zugl.: Freiburg (Breisgau), Univ., Magisterarbeit. - ISBN 978-3-8258-0972-0 – ISBN 3-8258-0972-2 : EUR 19.90 [#1317]. - Rez.: **IFB 10-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz276803604rez.htm>; siehe außerdem **Gespräche mit Umberto Eco aus drei Jahrzehnten** / Thomas Stauder. - Berlin ; Münster : Lit-

Gianni Vattimo oder Giorgio Agamben,⁹ um nur einige prominente Namen zu nennen. Schließlich sei auch noch Ernesto Grassi genannt, der zwar im vorliegenden Band wie einige andere der genannten Philosophen auch nicht behandelt wird, aber zweifellos gerade im Kontext italienisch-deutscher Konstellationen besondere Beachtung verdient.¹⁰

Da es aber oft nur ein sehr beschränktes Verständnis der Bedeutung der italienischen Philosophie gibt, war es sinnvoll, sich den deutsch-italienischen Wechselwirkungen im Bereich der Philosophie auf einer Münchner Tagung von 2013 zu widmen, um für eine verstärkte Wahrnehmung zu sorgen. Möge dies der vorliegende Band¹¹ auch bewirken. Er befaßt sich mit den folgenden Themen, die bereits die weite historische Spanne anzeigen, die hier repräsentiert wird.

Im ersten Teil *Germania und Italia* finden sich drei Aufsätze. Jörg Noller diskutiert Vicos Rezeption durch die deutsche Aufklärung, wobei er die These vertritt, daß diese überhaupt symptomatisch sei für die deutsche Rezeption italienischer Philosophie. Es handele sich insgesamt „weniger um eine Rezeptions- als um eine Instrumentalisierungs- und Stilisierungsgeschichte“ (S. 23). Vico wird so in Beziehung zur Hermeneutik gesetzt, da sein Ansatz oft als ein hermeneutischer verstanden wird, dem es nicht um geometrische Erklärung, sondern um Verstehen ging, sowie mit Hamann und Herder verknüpft. Der Münchner Philosoph Günter Zöller bietet einen sehr guten Überblick über die Machiavelli-Rezeption in der deutschen Philosophie nicht nur bei Fichte, der hier naturgemäß im Zentrum stehen muß, sondern auch schon bei Herder, der zu einer beachtenswerten Machiavelli-Deutung gelangte. Herder konnte sozusagen darauf aufbauen, daß sich das Machiavelli-Bild gegenüber früheren Zeiten differenziert hatte, was auch der verstärk-

Verlag, 2012. - 302 S. : Ill. ; 21 cm. - (Literatur : Forschung und Wissenschaft ; 24). - ISBN 978-3-643-11605-5 : EUR 19.90 [#2673]. Rez.: **IFB 12-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz364003367rez-1.pdf> - **Umberto Eco** : die Biographie / Michael Nerlich. - Tübingen : Francke, 2010. - XVII, 349, [16] S. : Ill., graph. Darst. ; 22 cm. - ISBN 978-3-7720-8353-2 : EUR 29.90 [#1069]. - Rez.: **IFB 10-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz321533143rez-1.pdf> - **Umberto Eco** : Philosophie - Ästhetik - Semiotik / Grit Fröhlich. - München ; Paderborn : Fink, 2009. - 330 S. ; 24 cm. - Zugl.: Berlin, Freie Univ., Diss., 2007. - ISBN 978-3-7705-4880-4 : EUR 39.90 [#1318]. - Rez.: **IFB 10-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz308942094rez-2.pdf>

⁹ **Giorgio Agamben zur Einführung** / Eva Geulen. - 2., vollst. überarb. Aufl. - Hamburg : Junius, 2009. - 196 S. ; 17 cm. - (Zur Einführung ; 370). - ISBN 978-3-88506-670-5 : EUR 13.90 [#0814]. - Rez.: **IFB 10-4** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz303231491rez-1.pdf> - Vgl. auch **Benjamin - Agamben** : Politik, Messianismus, Kabbala / hrsg. von Vittoria Borsò. - Würzburg : Königshausen & Neumann, 2010. - 271 S. ; 24 cm. - (Benjamin-Blätter ; 4). - ISBN 978-3-8260-4436-6 : EUR 38.00 [#1413]. - Rez.: **IFB 12-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz32677730Xrez-1.pdf>

¹⁰ Siehe **Ernesto Grassi - Humanismus zwischen Faschismus und Nationalsozialismus** / Wilhelm Büttemeyer. - 2., durchges. und verb. Aufl. - Freiburg im Breisgau [u.a.] : Alber, 2010. - 448 S. : Ill. ; 22 cm. - ISBN 978-3-495-48321-3 : EUR 29.00 [#1053]. - Rez.: **IFB 10-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz321298691rez-1.pdf>

¹¹ Inhaltsverzeichnis: <http://d-nb.info/1063196396/04>

ten Rezeption der *Discorsi* geschuldet gewesen sein wird.¹² Hegel hat offenbar sein Interesse an Machiavelli im Zusammenhang mit seiner starken Gegenwartsdiagnose entwickelt, der zufolge Deutschland kein Staat mehr sei (S. 51). Arne Zerbst geht einem anders gelagerten Rezeptionsphänomen der Sattelzeit bzw. der Frühromantik nach, nämlich der Dante-Rezeption von Schelling, die eng verbunden ist mit der Neuen Mythologie und der Frage nach dem Verhältnis von Philosophie und Poesie.

Während hier also deutsche Rezeptionen italienischer Autoren im Fokus stehen, geht der nächste Teil *Italia und Germania* auf italienische Rezeptionen deutscher Philosophie ein. Faustino Fabbianelli analysiert die italienische Philosophie des Risorgimento bei Rosmini und Gioberti hinsichtlich ihrer Rezeption der klassischen deutschen Philosophie, wobei Vico als Hintergrund präsent bleibt. Massimo Mori stellt anhand von vier italienischen Denkern die Kant-Rezeption im 19. Jahrhundert vor. Er bespricht ausführlich Pasquale Galluppi, Rosmini, Carlo Cantoni sowie Felice Tocco. Elena Ficara, die übrigens kürzlich eine Anthologie zur Hermeneutik bei Reclam herausgegeben hat,¹³ befaßt sich mit Croces Hegeldeutung, während sich drei weitere Aufsätze schwerpunktmäßig mit Luigi Pareyson befassen. Marco Ivaldo geht vor allem auf die Rezeption von Fichte und Schelling bei Pareyson ein, Claudio Ciancio speziell auf die Schelling-Rezeption, der Pareyson in Italien den Weg gebahnt hat, Thorsten Gubatz, wohl der beste deutsche Kenner Pareysons, vergleicht Pareyson mit Heidegger und versucht herauszuarbeiten, wie sich Pareysons Denken über Personalität und Freiheit entwickelt hat. Gubatz bietet dabei eine kritische Sicht, bei der die frühe Position eines Personalismus Pareysons überzeugender erscheint als das Spätwerk.

Der dritte Teil des Bandes - *Europa* - schließlich ist nur mit einem Aufsatz bestückt: Ugo Perrone, ein Schüler Pareysons, entwickelt Ideen, wie man von der faktischen Asymmetrie zwischen Italien und Deutschland im Bereich der Philosophie zu einer europäischen Perspektive gelangen könnte. Einen „gemeinsamen europäischen Denkraum“ gelte es zu erschaffen, in dem man auch gedanklich mit derselben „Währung“ operieren könnte. Jeder sol-

¹² Zur frühneuzeitlichen Rezeption Machiavellis siehe *The first translations of Machiavelli's Prince* : from the sixteenth to the first half of the nineteenth century / ed. by Roberto De Pol. - Amsterdam [u.a.] : Rodopi, 2010. - 329 S. : Ill. ; 22 cm. - (Internationale Forschungen zur allgemeinen und vergleichenden Literaturwissenschaft ; 133). - ISBN 978-90-420-2962-0 : EUR 66.00 [#1633]. - Rez.: **IFB 11-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz327734175rez-1.pdf> - *Machiavellismus in Deutschland* : Chiffre von Kontingenz, Herrschaft und Empirismus in der Neuzeit / Cornel Zwierein ; Annette Meyer (Hrsg.). Unter red. Mitarb. von Sven Martin Speek. - München : Oldenbourg, 2010. - VI, 340 S. : Ill. ; 23 cm. - (Historische Zeitschrift : Beihefte ; N.F. ; 51). - ISBN 978-3-486-59213-9 : EUR 64.80 [#1018]. - Rez.: **IFB 10-1** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz31645415Xrez-1.pdf>

¹³ *Texte zur Hermeneutik* : von Platon bis heute / hrsg. von Elena Ficara. - Stuttgart : Reclam, 2015. - 220 S. ; 15 cm. - (Reclams Universal-Bibliothek ; 19310). - ISBN 978-3-15-019310-5 : EUR 9.80 [#4207]. - Rez.: **IFB 15-3** <http://ifb.bsz-bw.de/bsz426511093rez-1.pdf>

le sich in drei Sprachen erziehen, Englisch natürlich, die Muttersprache sowie eine dritte, die aber nicht mit der Muttersprache verwandt sein sollte. Egal, ob man es für wahrscheinlich hält, daß ein solcher Denkraum entstehen könnte – grundsätzlich ist dieser Ansatz notwendig und richtig.

Der sehr lesenswerte Band enthält neben Informationen zu den Beiträgern und einem Personregister auch eine *Kommentierte Auswahlbibliographie zur deutsch-italienischen Philosophie* (S. 233 - 242), die den Einstieg in die weitere Beschäftigung mit dem interessanten Thema erleichtert.

Till Kinzel

QUELLE

Informationsmittel (IFB) : digitales Rezensionsorgan für Bibliothek und Wissenschaft

<http://ifb.bsz-bw.de/>

<http://ifb.bsz-bw.de/bsz442623054rez-1.pdf>